

**FICHES TECHNIQUES D'OEUVRES D'ART
ARTWORK DATA SHEETS**

***Paul Litherland
B-Side - Ellen Gallery
November, 2014***

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

| | | | |
|--|---|---|--|
| Numero d'accession <i>Accession number</i> | 14.001 | No d'accession oeuvre source <i>Source work accession number</i> | 993.2 |
| Titre <i>Title</i> | B-Side Dominique Blain - Ellen Art Gallery | | |
| Variant du titre <i>Other title</i> | Big Profit | | |
| Oeuvre source collection <i>Source work collection</i> | Collection of the Leonard & Bina Ellen Art Gallery | | |
| Discipline <i>Discipline</i> | Photographie | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | centimeters |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | 1 | Hauteur <i>Height</i> | 59.7 |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | Photography | Largeur <i>Width</i> | 76.8 |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | Digital | Profondeur <i>Depth</i> | 4.5 |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | Photographie monté sur châssis Photograph mounted on frame | Médium <i>Medium</i> | inkjet print on 300gsm cotton |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | | Support | Pine |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | 1 | Couleur <i>Colour</i> | |
| Artiste <i>Artisan</i> | Paul Litherland | Cadre <i>Frame</i> | non |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | | Matériaux <i>Materials</i> | Photographic paper, wood |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | Dominique Blain | Signature | yes, on verso |
| Rôle <i>Role</i> | Artist | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | back of painting, mise en abyme |
| Fabricant / <i>Maker</i> | Paul Litherland | Mots clés <i>Key words</i> | Pinocchio |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | Canada | Remarques <i>Remarks</i> | Anthropomorphization of inanimate obj. |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | Quebec | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | Montreal | | |
| Modèle <i>Model</i> | | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | 1/1 | | |
| Date | October, 2014 | | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | 4 Octobre 2014 | | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | | | |
| Période <i>Period</i> | Intentism | | |

Description de l'objet
Description of artwork

L'image représente l'endos d'une oeuvre de Dominique Blain, sur lequel il y a tres peu d'interventions. On y voit seulement une étiquette autocollante.

Photograph of the back of artwork by Dominique Blain. The image consists of the back of an artwork that has very few interventions on the back. We see an expanse of white broken only by a Concordia collections sticker.

Description Oeuvre - source
Description of source work

L'oeuvre originale se compose d'une série de vieux articles de presse découpés et assemblés sous la forme d'un livre. La page gauche du livre contient une petite photo d'une rangée de personnes portant des paniers sur leur tête, la page droite contient un graphique. L'oeuvre est dans un encadrement flottant, avec un dégagement de 2 pouces d'espace tout autour.

The original work consists of a series of yellowing news articles cut out and assembled into a book with two inserts. the left insert is a small photo of a line of people carrying baskets on their heads, the second photo is a graph. The book is float mounted in the middle of the frame with 2 inches of white space around it.

| | |
|---|---|
| Commentaires <i>Comments</i> | Anthropomorphization is not a word |
| École - style <i>School - style</i> | Metamodernism |
| Culture | |
| Mode d'acquisition <i>Acquisition method</i> | |
| Don <i>Gift</i> | |
| Propriétaire actuel <i>Current owner</i> | Paul Litherland |
| Source | |
| Catalogueur | Paul Litherland |
| Remarques du catalogueur <i>Registrar's notes</i> | Not sure if it should have been printed on lustre paper |
| Références <i>references</i> | |
| Documents d'archives <i>Archive documents</i> | |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

Numero d'accession *Accession number* No d'accession oeuvre source
Source work accession number

Titre *Title*
 Variant du titre *Other title*
 Oeuvre source collection *Source work collection*

| | | | |
|--|--|---|--|
| Discipline <i>Discipline</i> | <input type="text" value="Photograph"/> | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | <input type="text" value="cm"/> |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | <input type="text" value="1/?"/> | Hauteur <i>Height</i> | <input type="text" value="51.5"/> |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | <input type="text" value="Photography"/> | Largeur <i>Width</i> | <input type="text" value="41.5"/> |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | <input type="text" value="Digital"/> | Profondeur <i>Depth</i> | <input type="text" value="4.5"/> |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | <input type="text" value="Photograph"/> | Médium <i>Medium</i> | <input type="text" value="Mediatech JPM 170 flat"/> |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | <input type="text" value="Photograph"/> | Support | <input type="text" value="Pine frame"/> |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | <input type="text" value=""/> | Couleur <i>Colour</i> | <input type="text" value="mostly white"/> |
| Artiste <i>Artisan</i> | <input type="text" value="Paul Litherland"/> | Cadre <i>Frame</i> | <input type="text" value="Unframed"/> |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | <input type="text" value="Irene Whittome"/> | Matériaux <i>Materials</i> | <input type="text" value="photo paper, staples , wood"/> |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | <input type="text" value=""/> | Signature | <input type="text" value="yes, on verso"/> |
| Rôle <i>Role</i> | <input type="text" value="Paul Litherland"/> | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | <input type="text" value="back of artwork"/> |
| Fabricant / <i>Maker</i> | <input type="text" value="Canada"/> | Mots clés <i>Key words</i> | <input type="text" value="Irene Whittome"/> |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | <input type="text" value="Quebec"/> | Remarques <i>Remarks</i> | <input type="text" value="Image does not reach all"/> |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | <input type="text" value="Montreal"/> | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | <input "="" type="text" value="Trompe d'oeil,"/> |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | <input type="text" value=""/> | | |
| Modèle <i>Model</i> | <input type="text" value="October, 2014"/> | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | <input type="text" value="Sept 2014"/> | | |
| Date | <input type="text" value="Oct 2014"/> | | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | <input type="text" value="2010"/> | | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | | | |
| Période <i>Period</i> | | | |

Description de l'objet *Description of artwork*
Photograph by Paul Litherland of back of artwork by Irene Whittome, It is a photograph printed on matte paper, mounted to a wooden frame. There are stickers from the Concordia collection and framer Marcel Pelletier. The title is written on the back of original work faintly visible through the backing paper.

Description Oeuvre - source *Description of source work*
Collage of 2 cut out texts from an Art magazine and Dictionary glued together with some added paint. The art magazine text is painted on with a few gestural marks using black and red paint. In red a kind of 'x' is seen at the bottom right and a more obscure shape upper left, then two black circular shapes and a box on the upper middle and lower left. Evidently the paint was wet when the dictionary cut out was placed over top, as the paint has bled through this surface, muting it.

| | |
|---|---|
| Commentaires <i>Comments</i> | <input type="text" value="Intentism"/> |
| École - style <i>School - style</i> | <input type="text" value="Collection of the artist"/> |
| Culture | <input type="text" value="the artist - Paul Litherland"/> |
| Mode d'acquisition <i>Acquisition method</i> | <input type="text" value="Paul Litherland"/> |
| Don <i>Gift</i> | <input type="text" value=""/> |
| Propriétaire actuel <i>Current owner</i> | <input type="text" value=""/> |
| Source | <input type="text" value=""/> |
| Catalogueur | <input type="text" value=""/> |
| Remarques du catalogueur <i>Registrar's notes</i> | <input type="text" value=""/> |
| Références <i>references</i> | <input type="text" value=""/> |
| Documents d'archives <i>Archive documents</i> | <input type="text" value=""/> |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

| | | | |
|--|--|---|---------------------------------------|
| Numero d'accession <i>Accession number</i> | 14.003 | No d'accession oeuvre source <i>Source work accession number</i> | 971.9 |
| Titre <i>Title</i> | B-Side Irene Whittome 2 - Ellen Art Gallery | | |
| Variant du titre <i>Other title</i> | Irene Whittome - Divisibility | | |
| Oeuvre source collection <i>Source work collection</i> | Collection of the Leonard & Bina Ellen Art Gallery | | |
| Discipline <i>Discipline</i> | Contemporary Visual Art | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | Centimeters |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | 1/? | Hauteur <i>Height</i> | 110.5 |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | Photography | Largeur <i>Width</i> | 80.5 |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | Digital | Profondeur <i>Depth</i> | 4.5 |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | Photograph | Médium <i>Medium</i> | inkjet print on 170 gsm photo |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | | Support | Pine frame |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | 1 | Couleur <i>Colour</i> | Mostly brown |
| Artiste <i>Artisan</i> | Paul Litherland | Cadre <i>Frame</i> | Non |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | | Matériaux <i>Materials</i> | Wood , photographic paper, staples |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | Irene Whittome | Signature | yes, on verso |
| Rôle <i>Role</i> | | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | Photograph of back of artwork |
| Fabricant / <i>Maker</i> | Paul Litherland | Mots clés <i>Key words</i> | copying, trompe d'oeil |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | Canada | Remarques <i>Remarks</i> | |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | Quebec | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | Montreal | | |
| Modèle <i>Model</i> | | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | | | |
| Date | October, 2014 | | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | 2014-10-05 | | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | | | |
| Période <i>Period</i> | Intentism | | |

Description de l'objet
Description of artwork

Photo de dos d'œuvres, imprimée sur un papier mat lourd, agrafée à un cadre en bois. Elle présente un autocollant d'accession au coin supérieur gauche et un autocollant d'encadreur au coin inférieur à droite. Il y a des trous dans le papier du dos de l'encadrement puisque quelqu'un a déchiré le papier avec ses mains en manipulant l'oeuvre.

Photograph of back of artwork, mounted on a wooden frame. The photograph is wrapped around the wooden frame and stapled. Printed with heavy matte paper. The image is of a large frame that has been covered with a backing paper. There is an accession sticker on the upper left and a framers sticker on the lower right. There are holes in the backing paper where someone hanging the frame has ripped it while hanging the work.

Description Oeuvre - source
Description of source work

Deux rectangles sombres, un au-dessus de l'autre, séparés par un petit espace blanc. Dans le rectangle supérieur présente un carré bleu foncé avec un contour rouge foncé. Le centre du rectangle inférieur présente un espace noir, encore plus sombre que sa bordure extérieure. Un rectangle rouge foncé unifie les deux rectangles sur un axe central horizontal.

Two dark rectangles, one over the over, separated by a small amount of white space. In the top rectangle a dark blue square with a dark red outline fills about 80 % of the space, at the bottom of the top rectangle, a dark red rectangle extends to the white breaking space. A similar dark red rectangle picks up on the top of the bottom dark rectangle. In the bottom rectangle, we make out an even darker black space filling the center.

Commentaires *Comments*

École - style *School - style*

Culture

Mode d'acquisition *Acquisition method*

Don *Gift*

Propriétaire actuel *Current owner*

Source

Catalogueur

Remarques du catalogueur *Registrar's notes*

Références *references*

Documents d'archives *Archive documents*

| |
|--------------------------|
| |
| |
| |
| |
| non |
| artist - Paul Litherland |
| Paul Litherland |
| |
| |
| |
| |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

| | | | |
|--|--|---|-------------------------------|
| Numero d'accession <i>Accession number</i> | 14.004 | No d'accession oeuvre source <i>Source work accession number</i> | 000.05 |
| Titre <i>Title</i> | B-Side James W. Morrice - Ellen Art Gallery | | |
| Variant du titre <i>Other title</i> | Landscape, Brittany | | |
| Oeuvre source collection <i>Source work collection</i> | Collection of the Leonard & Bina Ellen Art Gallery | | |
| Discipline <i>Discipline</i> | | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | cm |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | | Hauteur <i>Height</i> | 43 |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | Photography | Largeur <i>Width</i> | 51.5 |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | Digital | Profondeur <i>Depth</i> | |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | | Médium <i>Medium</i> | inkjet colour photograph |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | | Support | pine stretcher |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | 1 | Couleur <i>Colour</i> | |
| Artiste <i>Artisan</i> | Paul Litherland | Cadre <i>Frame</i> | no |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | | Matériaux <i>Materials</i> | paper, wood, staples |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | James Morrice | Signature | yes, on verso |
| Rôle <i>Role</i> | | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | Photograph of back of artwork |
| Fabricant / <i>Maker</i> | Paul Litherland | Mots clés <i>Key words</i> | |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | Canada | Remarques <i>Remarks</i> | |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | Quebec | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | trompe d'oeil, reflection |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | | | |
| Modèle <i>Model</i> | | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | | | |
| Date | October, 2014 | | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | | | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | | | |
| Période <i>Period</i> | | | |

Description de l'objet
Description of artwork

Photo de dos d'œuvres de James Morrice, agrafée à un cadre en bois brun foncé où l'on voit des oeilletts neufs et un fil d'accrochage. Elle présente des autocollants de la Galerie Dominion, de Laing Galleries, de la collection de la Galerie LBEG qui sont fixés au dos de l'oeuvre originale. Elle présente également, quelques traces de colle suite au retrait d'un autocollant dans la zone supérieure.

Photograph of back of artwork by James Morrice, dark brown wood frame with new framing eyes and wire. Stickers from Galerie Dominion and Laing Galleries as well as Concordia University Collection of Art Inventory sticker on the back of the frame and artwork. Evidence of removed sticker on upper part of frame.

Description Oeuvre - source
Description of source work

Une oeuvre picturale d'un style romantique expressionniste, représentant un paysage incluant un ensemble de très petits arbres d'un vert vif dans la zone inférieure centrale, entouré de grands arbres vert pâle de chaque côté. La peinture est encadrée dans un cadre baroque. L'oeuvre donne l'impression d'avoir été réalisé rapidement. Il pourrait s'agir d'une esquisse ou d'une oeuvre non terminée.

A landscape painting in an expressionist romantic style, with a cluster of very green small trees in the lower center, surrounded by bigger paler green trees on each side. The painting is framed in a baroque frame. The work is small and gives the impression of being quickly made, it could be more of a sketch than a finished work.

| | |
|---|-----------------|
| Commentaires <i>Comments</i> | |
| École - style <i>School - style</i> | |
| Culture | |
| Mode d'acquisition <i>Acquisition method</i> | |
| Don <i>Gift</i> | |
| Propriétaire actuel <i>Current owner</i> | |
| Source | |
| Catalogueur | Paul Litherland |
| Remarques du catalogueur <i>Registrar's notes</i> | |
| Références <i>references</i> | |
| Documents d'archives <i>Archive documents</i> | |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

Numero d'accession *Accession number* No d'accession oeuvre source
Source work accession number

Titre *Title*
 Variant du titre *Other title*
 Oeuvre source collection *Source work collection*

| | | | |
|--|--|---|--|
| Discipline <i>Discipline</i> | <input type="text"/> | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | <input type="text" value="centimeter"/> |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | <input type="text"/> | Hauteur <i>Height</i> | <input type="text" value="55.5"/> |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | <input type="text" value="Photography"/> | Largeur <i>Width</i> | <input type="text" value="81"/> |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | <input type="text" value="Digital"/> | Profondeur <i>Depth</i> | <input type="text" value="4.5"/> |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | <input type="text"/> | Médium <i>Medium</i> | <input type="text" value="photography"/> |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | <input type="text"/> | Support | <input type="text" value="pine wood frame"/> |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | <input type="text" value="1"/> | Couleur <i>Colour</i> | <input type="text"/> |
| Artiste <i>Artisan</i> | <input type="text" value="Paul Litherland"/> | Cadre <i>Frame</i> | <input type="text" value="no"/> |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | <input type="text"/> | Matériaux <i>Materials</i> | <input type="text" value="300gsm cotton rag paper , wood, staples"/> |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | <input type="text" value="Michael Snow"/> | Signature | <input type="text" value="yes, on verso"/> |
| Rôle <i>Role</i> | <input type="text"/> | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | <input type="text" value="Photo of verso of artwork"/> |
| Fabricant / <i>Maker</i> | <input type="text" value="Paul Litherland"/> | Mots clés <i>Key words</i> | <input type="text"/> |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | <input type="text" value="Canada"/> | Remarques <i>Remarks</i> | <input type="text"/> |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | <input type="text" value="Quebec"/> | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | <input type="text"/> |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | <input type="text" value="Montreal"/> | | |
| Modèle <i>Model</i> | <input type="text"/> | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | <input type="text"/> | | |
| Date | <input type="text" value="October, 2014"/> | | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | <input type="text"/> | | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | <input type="text"/> | | |
| Période <i>Period</i> | <input type="text"/> | | |

Description de l'objet *Description of artwork*
 Photo de dos d'oeuvre présentant le côté rugueux d'un panneau de Masonite, ainsi que du texte et des étiquettes adhésives. Deux paires d'oeillets sont visibles et appuient la phrase, "Peut être accrochée dans deux orientations"
Photograph of back of artwork. Photograph is of rough side of Masonite board with text and adhesive labels. Two sets of hanging eyes in both horizontal and vertical orientations Text on work "Can be hung in either orientation"

Description Oeuvre - source *Description of source work*
 Le cadre est de 3 pouces de profondeur. Une bande de papier, peint de couleur marron est enroulée sur un tube de carton. Le support primaire de l'oeuvre est peint de la même couleur. Le titre évoque, une silhouette enroulée rappelant les « Walking Woman » de Michael Snow. Peut-être s'agit-il simplement de papier roulé.
Frame is 3 inches deep. A paper spindle with maroon coloured paper is positioned off centre on the long axis. The back of the frame is covered with unmounted paper, the same maroon colour as on the spindle. From the title, we are led to imagine that this is a rolled silhouette of one of Michael Snows "Walking Woman" works. Maybe it's just rolled paper.

| | |
|---|--|
| Commentaires <i>Comments</i> | <input type="text"/> |
| École - style <i>School - style</i> | <input type="text" value="Intentism"/> |
| Culture | <input type="text"/> |
| Mode d'acquisition <i>Acquisition method</i> | <input type="text" value="Loan"/> |
| Don <i>Gift</i> | <input type="text" value="no"/> |
| Propriétaire actuel <i>Current owner</i> | <input type="text" value="Paul Litherland"/> |
| Source | <input type="text"/> |
| Catalogueur | <input type="text" value="Paul Litherland"/> |
| Remarques du catalogueur <i>Registrar's notes</i> | <input type="text"/> |
| Références <i>references</i> | <input type="text"/> |
| Documents d'archives <i>Archive documents</i> | <input type="text"/> |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

| | | | |
|--|--|---|---------------------------------------|
| Numero d'accession <i>Accession number</i> | 14.006 | No d'accession oeuvre source <i>Source work accession number</i> | 987.44 |
| Titre <i>Title</i> | B-Side Denis Demers - Ellen Art Gallery | | |
| Variant du titre <i>Other title</i> | De Courts Moments | | |
| Oeuvre source collection <i>Source work collection</i> | Collection of the Leonard & Bina Ellen Art Gallery | | |
| Discipline <i>Discipline</i> | | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | centimeter |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | | Hauteur <i>Height</i> | 54 |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | Photography | Largeur <i>Width</i> | 38.5 |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | Digital | Profondeur <i>Depth</i> | |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | | Médium <i>Medium</i> | inkjet colour photograph |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | | Support | |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | | Couleur <i>Colour</i> | |
| Artiste <i>Artisan</i> | Paul Litherland | Cadre <i>Frame</i> | no |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | | Matériaux <i>Materials</i> | Wood , photographic paper, staples |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | Denis Demers | Signature | yes, on verso |
| Rôle <i>Role</i> | | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | Photograph of back of artwork |
| Fabricant / <i>Maker</i> | Paul Litherland | Mots clés <i>Key words</i> | |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | Canada | Remarques <i>Remarks</i> | |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | Quebec | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | Montreal | | |
| Modèle <i>Model</i> | | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | | | |
| Date | October, 2014 | | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | | | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | | | |
| Période <i>Period</i> | | | |

Description de l'objet
Description of artwork

Photo agrafée sur un cadre en bois représentant l'endos d'une oeuvre de sa taille originale. On voit un cadre de plexiglas sur les rebords et 3 grands rectangles de papier verte placés l'un au dessus de l'autre collé au fond, dans la partie centrale. Il y a un autocollant d'accession au coin supérieure gauche. Il y a beaucoup de rubans adhésifs, et des résidus de colle. Sous l'un des morceaux de papier vert, nous pouvons voir une partie de la signature de l'artiste. L'impression est imprimée sur papier mat.
Photograph glued to wood frame. Subject is back of artwork printed at 100%. It depicts a plexiglass box frame with 3 large rectangles of paper placed one over the other in the middle are taped to the back. There is a collection accession sticker is on the upper left. There is a lot of masking tape, and tape residue. Underneath one of the green bits of paper, we can see part of the artist's signature. The print is printed on matte paper

Description Oeuvre - source
Description of source work

Un dessin d'architecture avec des ajouts en relief dans un cadre de plexiglas. Il y a un dessin d'objet qui ressemble à un balcon, tout comme la structure tridimensionnelle de la partie supérieure droite, qui est composé d'espaces voûtés et de colonnes. L'un des intérieurs d'espaces voûtés est obscurci. La moitié inférieure de l'oeuvre est dédagée, et traversée en diagonale par une ligne rouge. La ligne est effectuée avec un pinceau relativement sec. Il y a une forme noire horizontale qui rappelle une partie de la structure tridimensionnelle. *A relief abstract architectural drawing in a plexiglas case. There is a balcony like structure in the upper right side, with two arched spaces and columns. One of the interiors of the arched spaces is darkened. The lower half of the work is spare, with a simple red line diagonally traversing the space from lower left to mid right. The line is made with a brush with not a lot of paint on it. There is a horizontal black form that recalls half of the archway profile about 4 cm from the bottom*

| | |
|---|-----------------|
| Commentaires <i>Comments</i> | |
| École - style <i>School - style</i> | |
| Culture | |
| Mode d'acquisition <i>Acquisition method</i> | |
| Don <i>Gift</i> | |
| Propriétaire actuel <i>Current owner</i> | |
| Source | |
| Catalogueur | Paul Litherland |
| Remarques du catalogueur <i>Registrar's notes</i> | |
| Références <i>references</i> | |
| Documents d'archives <i>Archive documents</i> | |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

| | | | |
|--|--|---|---------------------------------------|
| Numero d'accession <i>Accession number</i> | 14.007 | No d'accession oeuvre source <i>Source work accession number</i> | 964.6 |
| Titre <i>Title</i> | B-Side William Raphael - Ellen Art Gallery | | |
| Variant du titre <i>Other title</i> | Virginia Beach Norfolk | | |
| Oeuvre source collection <i>Source work collection</i> | Collection of the Leonard & Bina Ellen Art Gallery | | |
| Discipline <i>Discipline</i> | | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | centimeter |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | | Hauteur <i>Height</i> | 39.5 |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | Photography | Largeur <i>Width</i> | 48.5 |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | Digital | Profondeur <i>Depth</i> | 4.5 |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | | Médium <i>Medium</i> | inkjet colour photograph |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | Mounted photograph | Support | wooden frame |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | one | Couleur <i>Colour</i> | |
| Artiste <i>Artisan</i> | Paul Litherland | Cadre <i>Frame</i> | no |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | | Matériaux <i>Materials</i> | Wood , photographic paper, staples |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | William Raphael | Signature | noyes, on verso |
| Rôle <i>Role</i> | | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | Photograph of back of artwork |
| Fabricant / <i>Maker</i> | Paul Litherland | Mots clés <i>Key words</i> | |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | Canada | Remarques <i>Remarks</i> | |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | Quebec | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | Montreal | | |
| Modèle <i>Model</i> | | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | | | |
| Date | October, 2014 | | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | October, 2014 | | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | | | |
| Période <i>Period</i> | | | |

Description de l'objet
Description of artwork

Photo de dos d'oeuvre reproduite à 100%, est agrafée sur un cadre en bois. L'image montre l'arrière d'un encadrement massif, recouvert de papier, et le support de la toile originale. La peinture semble avoir été retirée de l'encadrement, et réinstallée sur cet encadrement ou un autre encadrement. Le papier de protection de l'encadrement présente le chiffre 319 et la lettre « J » inscrits en bleu. Il y a aussi une lettre « J » écrite au crayon à mine. Deux autocollants liés à la collection de la Galerie LBEG sont fixés sur la partie supérieure du cadre.
Photograph of back of artwork reproduced at 100%, wrapped around wooden frame and stapled. The image depicts the back of a wide frame, covered in paper, except for the back of the painting board. The painting looks like it was cut out at some point, and reinstalled in the frame or has a new frame. The painting has a paper backing on it and the number 319 and the letter J in blue wax marker is visible. There is also a letter j

Description Oeuvre - source
Description of source work

Un petit tableau sur Masonite fixé à un encadrement baroque blanc caractérisé par un faux-fini. La peinture dépeint une plage et un l'océan à la droite de l'image. Il y a quelques maisons en bois sur la gauche et des arbres qui les entourent, et un bateau sur le rivage au premier plan avec une personne assise à l'arrière du bateau, alors que le bateau est échoué. Les couleurs sont froides et neutres. Peinture dans un style romantique.
A small painting on board surrounded by a faux aged white baroque frame. The painting depicts a seashore with the ocean to the right of the picture. There are a couple of log houses on the left and trees surrounding them, and a boat on the shore in the foreground with a person sitting at the rear, even though the boat is beached. Colours are cool and neutral. Painting in Romantic style.

Commentaires *Comments*

École - style *School - style*

Culture

Mode d'acquisition *Acquisition method*

Don *Gift*

Propriétaire actuel *Current owner*

Source

Catalogueur

Remarques du catalogueur *Registrar's notes*

Références *references*

Documents d'archives *Archive documents*

| | |
|--|---------------------------|
| | Intentism |
| | Occidental North American |
| | |
| | |
| | |
| | Paul Litherland |
| | |
| | |
| | |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

| | | | |
|--|--|---|---------------------------------------|
| Numero d'accession <i>Accession number</i> | 14.008 | No d'accession oeuvre source <i>Source work accession number</i> | |
| Titre <i>Title</i> | B-Side Lawren Harris - Ellen Art Gallery | | |
| Variant du titre <i>Other title</i> | Lake North of Lake Superior | | |
| Oeuvre source collection <i>Source work collection</i> | Collection of the Leonard & Bina Ellen Art Gallery | | |
| Discipline <i>Discipline</i> | | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | centimeter |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | | | |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | Photography | Hauteur <i>Height</i> | 46.5 |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | Digital | Largeur <i>Width</i> | 53.5 |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | | Profondeur <i>Depth</i> | 1.5 |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | | Médium <i>Medium</i> | |
| | | Support | |
| | | Couleur <i>Colour</i> | |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | | | |
| Artiste <i>Artisan</i> | Paul Litherland | | |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | | | |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | Lawren Harris | | |
| Rôle <i>Role</i> | | | |
| Fabricant / <i>Maker</i> | Paul Litherland | Cadre <i>Frame</i> | |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | Canada | Matériaux <i>Materials</i> | Wood , photographic paper, staples |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | Quebec | Signature | yes, on verso |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | Montreal | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | Photograph of back of artwork |
| Modèle <i>Model</i> | | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | | Mots clés <i>Key words</i> | |
| Date | October, 2014 | Remarques <i>Remarks</i> | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | | | |
| Période <i>Period</i> | | | |

Description de l'objet
Description of artwork

Voici une photo de l'arrière d'une petite peinture de Lawren Harris encadrée. L'encadrement semble peu coûteux et récent, et son papier de protection a subi beaucoup de perturbations. Le titre de l'œuvre semble être écrit à la main, peut-être par l'artiste, et presque embossé dans le papier. Il est possible que cette écriture manuscrite ait été retracés suite à l'inscription originale. Il y a quelques marques rouges et noirs sur le papier. Codes étranges du passé.
This is a photograph of the back of a framed small painting by Lawren Harris. The frame looks inexpensive and recent, the work has a paper backing that has seen a lot of disturbance. The title of the work looks to be written by hand, maybe by the artist, with a pencil pushed hard into the paper. It's possible that the lines were traced over some time after the original inscription. There are a number of markings in pencil, red and black marker on the paper. Strange codes from the past.

Description Oeuvre - source
Description of source work

Un petit tableau avec un cadre blanc et or. Un paysage avec un lac rond au premier plan et une colline avec des arbres, et un ciel avec deux nuages de type cirrus qui suivent l'angle de la montagne en haut à gauche. Sur le côté droit, la montagne cède la place à une plaine dorée. Le type de lumière évoque la fin de l'après-midi. La montagne est de la couleur sienne et bleu pâle. Les arbres sont verts et bleus sur une sous-couche de violette. La forme des montagnes et du lac est massive et arrondie.
A small painting with a frame of white and gold. A landscape with a round lake in the foreground a hill with trees on it and a sky with two cirrus clouds following the angle from the mountain to the top left. To the right of the painting the mountain gives way to a plain or golden hillside. The light looks to be late afternoon The mountain is painted with a sienna giving way to pale blue. The trees are green and blue with a violet underpainting. Shapes of the mountains and lake are solid and round.

| | |
|---|-----------------|
| Commentaires <i>Comments</i> | |
| École - style <i>School - style</i> | |
| Culture | |
| Mode d'acquisition <i>Acquisition method</i> | |
| Don <i>Gift</i> | |
| Propriétaire actuel <i>Current owner</i> | |
| Source | |
| Catalogueur | Paul Litherland |
| Remarques du catalogueur <i>Registrar's notes</i> | |
| Références <i>references</i> | |
| Documents d'archives <i>Archive documents</i> | |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

Numero d'accession *Accession number* No d'accession oeuvre source
Source work accession number

Titre *Title*
 Variant du titre *Other title*
 Oeuvre source collection *Source work collection*

| | | | |
|--|--|---|---|
| Discipline <i>Discipline</i> | <input type="text"/> | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | <input type="text" value="centimeter"/> |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | <input type="text"/> | Hauteur <i>Height</i> | <input type="text" value="47"/> |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | <input type="text" value="Photography"/> | Largeur <i>Width</i> | <input type="text" value="42"/> |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | <input type="text" value="Digital"/> | Profondeur <i>Depth</i> | <input type="text" value="5"/> |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | <input type="text"/> | Médium <i>Medium</i> | <input type="text"/> |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | <input type="text"/> | Support | <input type="text"/> |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | <input type="text"/> | Couleur <i>Colour</i> | <input type="text"/> |
| Artiste <i>Artisan</i> | <input type="text" value="Paul Litherland"/> | Cadre <i>Frame</i> | <input type="text"/> |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | <input type="text"/> | Matériaux <i>Materials</i> | <input type="text" value="Wood , photographic paper, staples"/> |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | <input type="text" value="FB Taylor"/> | Signature | <input type="text" value="yes, on verso"/> |
| Rôle <i>Role</i> | <input type="text"/> | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | <input type="text" value="Photograph of back of artwork"/> |
| Fabricant / <i>Maker</i> | <input type="text" value="Paul Litherland"/> | Mots clés <i>Key words</i> | <input type="text"/> |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | <input type="text" value="Canada"/> | Remarques <i>Remarks</i> | <input type="text"/> |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | <input type="text" value="Quebec"/> | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | <input type="text"/> |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | <input type="text" value="Montreal"/> | | |
| Modèle <i>Model</i> | <input type="text"/> | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | <input type="text"/> | | |
| Date | <input type="text" value="October, 2014"/> | | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | <input type="text"/> | | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | <input type="text"/> | | |
| Période <i>Period</i> | <input type="text"/> | | |

Description de l'objet *Description of artwork*

Description Oeuvre - source *Description of source work*

| | |
|---|--|
| Commentaires <i>Comments</i> | <input type="text"/> |
| École - style <i>School - style</i> | <input type="text"/> |
| Culture | <input type="text"/> |
| Mode d'acquisition <i>Acquisition method</i> | <input type="text"/> |
| Don <i>Gift</i> | <input type="text"/> |
| Propriétaire actuel <i>Current owner</i> | <input type="text"/> |
| Source | <input type="text"/> |
| Catalogueur | <input type="text" value="Paul Litherland"/> |
| Remarques du catalogueur <i>Registrar's notes</i> | <input type="text"/> |
| Références <i>references</i> | <input type="text"/> |
| Documents d'archives <i>Archive documents</i> | <input type="text"/> |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

| | | | |
|--|--------|---|---------------------------------------|
| Numero d'accession <i>Accession number</i> | 14.011 | No d'accession oeuvre source <i>Source work accession number</i> | 990.10 |
| Titre <i>Title</i> | | B-Side Serge Tousignant - Ellen Art Gallery | |
| Variant du titre <i>Other title</i> | | Reflexion Interieure, 1983 | |
| Oeuvre source collection <i>Source work collection</i> | | Collection of the Leonard & Bina Ellen Art Gallery | |
| Discipline <i>Discipline</i> | | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | centimeter |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | | | |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | | Hauteur <i>Height</i> | 38.5 |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | | Largeur <i>Width</i> | 55 |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | | Profondeur <i>Depth</i> | |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | | Médium <i>Medium</i> | |
| | | Support | |
| | | Couleur <i>Colour</i> | |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | | | |
| Artiste <i>Artisan</i> | | | |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | | | |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | | | |
| Rôle <i>Role</i> | | | |
| Fabricant / <i>Maker</i> | | Cadre <i>Frame</i> | no |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | | Matériaux <i>Materials</i> | Wood , photographic paper, staples |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | | Signature | yes, on verso |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | Photograph of back of artwork |
| Modèle <i>Model</i> | | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | | Mots clés <i>Key words</i> | |
| Date | | Remarques <i>Remarks</i> | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | | | |
| Période <i>Period</i> | | | |

Description de l'objet
Description of artwork

Ceci est une photo montée sur un cadre en bois. La photo présente l'arrière d'une oeuvre de Serge Tousignant et est imprimée à 100% de la taille de l'oeuvre originale. Elle révèle une surface en carton sur laquelle trois autocollants ont été collés, entourée d'un cadre en métal noir. Un autocollant fixé près du coin inférieur droit réfère à la Collection de la Galerie LBE et informe au sujet du titre de l'oeuvre, et un autocollant de la Galerie John Schweitzer est fixé près du coin supérieur droit. Nous pouvons lire la mention « Serge Tousignant 1983 » ainsi que le titre de l'oeuvre dans la zone supérieure gauche. Il y a deux cordes de suspension de chaque côté du châssis. *This is a photograph mounted on a wooden frame. The photo depicts the back of an artwork by Serge Tousignant, and is apparently 100% scale. The image reveals a cardboard surface, with 3 stickers, surrounded by a black metal frame. The stickers: Concordia Collection and a title, are in the lower right, as well as a sticker from John Schweitzer gallery in the upper right. Signature of Serge Tousignant 1983 with title in upper left. There are two hanging wires on each side of the frame*

Description Oeuvre - source
Description of source work

Une photographie en couleur dans un cadre de métal noir simple. L'image remplit toute la surface de l'encadrement, il n'y a pas de faux cadre. L'image est en train de perdre ses couleurs, dont le cyan, et la photo semble tourner vers des teintes rouges étrangères à l'oeuvre originale. La photo présente une petite table sur laquelle est déposée une petite sculpture géométrique. Il y a des rayons de lumière naturelle qui traversent le mur, le plancher et la tablette dans un axe oblique descendant vers la droite. Il s'agit d'une lumière réfléchie qui a l'effet de projeter l'ombre de la sculpture sur le mur de la représentation. *A colour photograph in a simple black metal frame. The image goes all the way to the frame, no matte. The colour is fading in the image, the cyan is disappearing and the photograph is turning red. The photo depicts a small shelf table with a small geometric sculpture on it. There is striped sunlight hitting the wall and floor and shelf/table at an angle, coming down from the right. This is reflected back up the wall, the sculpture shape appears in the reflection.*

Commentaires *Comments*
École - style *School - style*
Culture
Mode d'acquisition *Acquisition method*
Don *Gift*
Propriétaire actuel *Current owner*
Source
Catalogueur
Remarques du catalogueur *Registrar's notes*
Références *references*
Documents d'archives *Archive documents*

| |
|-----------------|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| Paul Litherland |
| |
| |
| |

**PAUL LITHERLAND ARTWORK DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE D'OEUVRE D'ART**

| | | | |
|--|--|---|--|
| Numero d'accession <i>Accession number</i> | 14.012 | No d'accession oeuvre source <i>Source work accession number</i> | 986.41 |
| Titre <i>Title</i> | B-Side Agnes Lefort - Ellen Art Gallery | | |
| Variant du titre <i>Other title</i> | Nature Mort au Poisson Rouge | | |
| Oeuvre source collection <i>Source work collection</i> | Collection of the Leonard & Bina Ellen Art Gallery | | |
| Discipline <i>Discipline</i> | | Unité de mesure linéaire <i>Linear measure unit</i> | centimeter |
| No. d'édition <i>Edition number</i> | | Hauteur <i>Height</i> | 52 |
| Catégorie de l'objet <i>Object Category</i> | Photography | Largeur <i>Width</i> | 62.5 |
| Sous-catégorie <i>Sub Category</i> | Digital | Profondeur <i>Depth</i> | 4 |
| Nom de l'objet <i>Name of object</i> | Photograph | Médium <i>Medium</i> | |
| Type de l'objet <i>Type of Object</i> | | Support | |
| Nombre d'éléments <i>Number of elements</i> | | Couleur <i>Colour</i> | |
| Artiste <i>Artisan</i> | Paul Litherland | Cadre <i>Frame</i> | |
| Autre nom de l'artiste <i>Other name of artist</i> | | Matériaux <i>Materials</i> | 300 gsm cotton rag paper, wood, staples |
| Autre Artiste <i>Artisan</i> | Agnes Lefort | Signature | yes, on verso |
| Rôle <i>Role</i> | | Sujet - Image <i>Subject - Image</i> | Photograph of back of artwork |
| Fabricant / <i>Maker</i> | Paul Litherland | Mots clés <i>Key words</i> | |
| Pays du fabricant <i>Country of maker</i> | Canada | Remarques <i>Remarks</i> | |
| Province fabricant <i>Province of maker</i> | Quebec | Principe de fonction <i>Principle of function</i> | |
| Ville du fabricant <i>City of maker</i> | Montreal | | |
| Modèle <i>Model</i> | | | |
| Numéro de série <i>Number in series</i> | | | |
| Date | October, 2014 | | |
| Date début production <i>Production beginning date</i> | October, 2014 | | |
| Date fin production <i>Production end date</i> | October, 2014 | | |
| Période <i>Period</i> | | | |

Description de l'objet
Description of artwork

Photo imprimée sur un morceau de toile et fixée à un châssis en bois. Les coins du cadre présentent des taquets avec des trous dans les extrémités et une corde qui passe entre eux. Ça ressemble à un système de mise en tension des articulations. Le cadre est fixé au châssis de la peinture avec quatre vis et des œilletons. Deux yeux sont suspendus dans le cadre de la peinture. Un papier semble avoir déjà recouvert le dos de cet encadrement, qui est caractérisé par un autocollant au coin supérieur droit.

Photograph mounted on painting frame. Image is of a canvas surface pulled over a wooden frame. In the corners of the wooden frame are wedges with holes in the ends and string running through them, looks like a system for tensioning the joints. We note that the frame is attached to the painting stretcher with four screws and eyes. On the painting frame are two hanging eyes. It looks as though paper once covered the back of the work. The accession sticker upper right.

Description Oeuvre - source
Description of source work

Peinture à l'huile sur toile fixée à un simple encadrement en bois recouvert de peinture dorée. La représentation picturale est composée de couleurs vives et de formes rudimentaires. Nous reconnaissons un poisson rouge déposé, une plaque bleue, de l'ail ou des oignons posés sur une assiette, ainsi qu'une cruche de vin et une bouteille de bière sur le côté droit de l'image, et des raisins dans un plan plus éloigné de la représentation. Les couleurs ne se répètent pas, et il y a quatre nuances de vert.

Painting in oil on canvas, with a plain wood frame painted gold. Painting is produced with solid colours and simplified shapes. We can make out a red fish on a blue plate with garlic or onions on the plate. A pitcher of wine and a bottle of beer on the right side of the image with some grapes at the bottom. The colours don't repeat, there are 4 shades of green.

| | |
|---|-----------------|
| Commentaires <i>Comments</i> | |
| École - style <i>School - style</i> | |
| Culture | |
| Mode d'acquisition <i>Acquisition method</i> | |
| Don <i>Gift</i> | |
| Propriétaire actuel <i>Current owner</i> | artist |
| Source | |
| Catalogueur | Paul Litherland |
| Remarques du catalogueur <i>Registrar's notes</i> | |
| Références <i>references</i> | |
| Documents d'archives <i>Archive documents</i> | |